



نظام المحاسبة المالية الجديد

NOUVEAU SYSTEME COMPTABLE FINANCIER

SCF

2010

1	**Classe 1** comptes de capitaux	**الصنف 1**: حسابات رؤوس الاموال	1
2	**Classe 2** comptes d' immobilisations	**الصنف 2** حسابات التثبيتات	2
3	**Classe 3** comptes de stocks et en-cours	**الصنف 3**: حسابات المخرونات والمنتوجات الجاري العمل بها	3
4	**Classe 4** comptes de tiers	**الصنف 4**. حسابات لغير	4
5	**Classe 5** comptes financiers	**الصنف 5**. لحسابات المالية	5
6	**Classe 6**:comptes de charges	**الصنف 6**: حسابات الاعباء	6
7	**Classe 7** comptes de produits	**الصنف 7**: حسابات المنتجات	7



حي الكثبان، عمارة أ، مدخل 10 محل 23، المحمدية، الجزائر.
الهاتف: 15 00 82 021 / 37 96 82 021، الناسوخ: 37 96 82 021.
البريد الإلكتروني: clicedition@gmail.com
www.cliceditions.com



Classe 1 - Comptes de capitaux

الصنف 1 – حسابات رؤوس الاموال

Code	Français	العربية
10	**Capital, réserves et assimilés**	**رأس المال والإحتياطيات وما يماثلها**
101	Capital émis ou capital social ou fonds de dotation, ou fonds d'exploitation	رأس المال الصادر أو رأس مال الشركة أوالأموال المخصصة أو أموال الإستغلال
103	Primes liées au capital social	العلاوات المرتبطة برأس مال الشركة
104	Ecart d'évaluation	فارق التقييم
105	Ecart de réévaluation	فارق إعادة التقييم
106	Réserves (légale, statutaire, ordinaire, réglementée)	الإحتياطيات (القانونية الأساسية، العادية والمقننة)
107	Ecart d'équivalence	فارق المعادلة
108	Compte de l'exploitant	حساب المستغل
109	Capital souscrit non appelé	رأس المال المكتتب (غير المطلوب)
11	**Report à nouveau**	**الترحيل من جديد**
12	**Résultat de l'exercice**	**نتيجة السنة المالية**
13	**Produit et charges différés-hors cycle d'exploitation**	**المنتوجات والأعباء المؤجلة – خارج دورة الاستغلال**
131	Subventions d'équipement	إعانات التجهيز
132	Autres subventions d'investissements	إعانات أخرى للإستثمار
133	Impôts différés actif	الضرائب المؤجلة على الأصول
134	Impôts diffères passif	الضرائب المؤجلة على الخصوم
138	Autres produits et charges différés	منتوجات أخرى وأعباء مؤجلة
14	**(Disponible)**	(متاح)
15	**Provisions pour charges - passifs non courants**	المؤونات للأعباء – الخصوم غير الجارية
153	Provisions pour pensions et obligations similaires	المؤونات للمعاشات والإلتزامات المماثلة
155	Provisions pour impôts	المؤونات للضرائب
156	Provisions pour renouvellement des immobilisations (concession)	المؤونات لتجديد التثبيتات (الإمتياز)
158	Autres provisions pour charges passifs non courants	المؤونات الأخرى للأعباء – الخصوم غير الجارية
16	**Emprunts et dettes assimilés**	**الإقتراضات والديون المماثلة**
161	Titres participatifs	السندات التساهمية
162	Emprunts obligataires convertibles	الإقتراضات السندية القابلة للتحويل
163	Autres emprunts obligataires	الإقتراضات السندية الأخرى
164	Emprunts auprès des établissements de crédit	الإقتراضات لدى مؤسسات القرض
165	Dépôts et cautionnements reçus	الودائع والكفالات المقبوضة
167	Dettes sur contrat de location-financement	الديون المترتبة على عقد الإيجار- التمويل
168	Autres emprunts et dettes assimilés	إقتراضات أخرى وديون مماثلة
169	Primes de remboursement des obligations	علاوات تسديد السندات
17	**Dettes rattachées de participations**	**الديون المرتبطة بالمساهمات**
171	Dettes rattachées à des participations groupe	الديون المرتبطة بمساهمات المجمع
172	Dettes rattachées à des participations hors groupe	الديون المرتبطة بمساهمات خارج المجمع
173	Dettes rattachées à des sociétés en participation	الديون المرتبطة بشركات في شكل مساهمة
178	Autres dettes rattachées à des participations	الديون الأخرى المرتبطة بمساهمات
18	**Comptes de liaison des établissements et sociétés en participation**	**حسابات الإرتباط الخاصة بالمؤسسات والشركات في شكل مساهمة**
181	Comptes de liaison entre établissements	حسابات الإرتباط بين مؤسسات
188	Comptes de liaison entre sociétés en participation	حسابات الإرتباط بين شركات في شكل مساهمة
19	**(Disponible).**	(متاح)

20	**Immobilisations incorporelles**	**التثبيتات المعنوية**	**20**
203	Frais de développement immobilisables	مصاريف التنمية القابلة للتثبيت	203
204	Logiciels informatiques et assimilés	برمجيات العلوماتية وما شابهها	204
205	Concessions et droits similaires, brevets,licences, marques.	الإمتيازات والحقوق المماثلة والبراءات، والرخص ،والعلامات	205
207	Ecart d'acquisition	فارق الشراء	207
208	Autres immobilisations incorporelles	التثبيتات المعنوية الأخرى	208
21	**Immobilisations corporelles**	**التثبيتات العينية**	**21**
211	Terrains	الأراضي	211
212	Agencements et aménagements de terrain	عمليات ترتيب وتهيئة الأراضي	212
213	Constructions	البناءات	213
215	Installations techniques matériel et outillage industriels	المنشآت التقنية ،المعدات و الأدوات الصناعية	215
218	Autres immobilisations corporelles	التثبيتات العينية الأخرى	218
22	**Immobilisations en concession**	**التثبيتات في شكل امتياز**	**22**
221	Terrains en concession	الأراضي الممنوح إمتيازها	221
222	Agencements et aménagements de terrain en concession	عمليات ترتيب وتهيئة الأراضي الممنوح إمتيازها	222
223	Constructions en concession	البناءات الممنوح إمتيازها	223
225	Installations techniques en concession	المنشآت (التركيبات) التقنية الممنوح إمتيازها	225
228	Autres immobilisations corporelles en concession	التثبيتات العينية الأخرى الممنوح إمتيازها	228
229	Droits du concédant	حقوق مانح الإمتياز	229
23	**Immobilisations en cours**	**التثبيتات الجاري إنجازها**	**23**
232	Immobilisations corporelles en cours	التثبيتات العينية الجاري إنجازها	232
237	Immobilisations incorporelles en cours	التثبيتات المعنوية الجاري إنجازها	237
238	Avances et acomptes versés sur commandes d'immobilisations	التسبيقات والحسابات المدفوعة عن طلبات بالتثبيتات	238
24	**(Disponible)**	**(متاح)**	**24**
25	**(Disponible)**	**(متاح)**	**25**
26	**Participations et créances rattachées à des participations**	**مساهمات وحسابات دائنة ملحقة بمساهمات**	**26**
261	Tires de filiales	سندات الفروع المنتسبة	261
262	Autres titres de participation	سندات المساهمة الأخرى	261
265	Titres de participation évalués par équivalence (entreprises associées)	سندات المساهمة المقوّمة بواسطة المعادلة (المؤسسات المشاركة)	265
266	Créances rattachées à des participations groupe	الحسابات الدائنة الملحقة بمساهمات المجمع	266
267	Créances rattachées à des participations hors groupe	الحسابات الدائنة الملحقة بمساهمات خارج المجمع	267
268	Créances rattachées à des sociétés en participation	الحسابات الدائنة الملحقة بشركات في حالة مساهمة	268
269	Versements restant à effectuer sur titres de participation non libérés	عمليات الدفع الباقية الواجب القيام بها عن سندات مساهمة غير مسددة	269
27	**Autres immobilisations financières**	**تثبيتات مالية أخرى**	**27**
271	Titres immobilisés autres que les titres immobilisés de l'activité de portefeuille	السندات المثبتة الأخرى غير السندات المثبتة التابعة لنشاط الحافظة	271
272	Titres représentatifs de droit de créance (obligations, bons)	السندات التي تمثل حق الدين الدائن (السندات والقسائم)	272
273	Titres immobilisés de l'activité de portefeuille	السندات المثبتة التابعة لنشاط الحافظة	273
274	Prêts et créances sur contrat de location-financement	القروض و الحسابات الدائنة المترتبة على عقد إيجار- التمويل	274
275	Dépôts et cautionnements versés	الودائع والكفالات المدفوعة	275
276	Autres créances immobilisées	الحسابات الدائنة الأخرى المثبتة	276
279	Versements restant à effectuer sur titres immobilisés non libérés	ما بقي من عمليات الدفع الواجب القيام به عن السندات المثبتة غير المسددة	279
28	**Amortissement des immobilisations**	**إهتلاك التثبيتات**	**28**
280	Amortissement des immobilisations incorporelles	إهتلاك التثبيتات المعنوية	280
2803	Amortissement des frais de recherche et développement immobilisables .	إهتلاك مصاريف البحث والتنمية القابلة للتثبيت	2803
2804	Amortissement des logiciels informatiques et assimilés	إهتلاك برمجيات العلوماتية وما شابهها	2804
2805	Amortissement concessions et droits similaires, brevets, licences, marques	إهتلاك الإمتيازات والحقوق المماثلة والبراءات، والرخص والعلامات	2805

2807	Amortissement écart d'acquisition (goodwill)	إهتلاك فارق الإقتناء (goodwill)	2807
2808	Amortissement autres immobilisations incorporelles	إهتلاك التثبيتات المعنوية الأخرى	2808
281	Amortissement des immobilisations corporelles	إهتلاك التثبيتات العينية	281
2812	Amortissement agencements et aménagements de terrain	إهتلاك أعمال ترتيب وتهيئة الأراضي	2812
2813	Amortissement constructions	إهتلاك البناءات	2813
2815	Amortissement installations techniques	إهتلاك المنشآت التقنية	2815
2818	Amortissement autres immobilisations corporelles	إهتلاك التثبيتات العينية الأخرى	2818
282	Amortissement des immobilisations mises en concession	إهتلاك التثبيتات الموضوعة موضع امتياز	282
29	**Pertes de valeur sur immobilisations**	**خسائر القيمة عن التثبيتات**	**29**
290	Pertes de valeur sur immobilisations incorporelles	خسائر القيمة عن التثبيتات المعنوية	290
2903	Pertes de valeur sur frais de recherche et développement immobilisables	خسائر القيمة عن مصاريف البحث والتنمية القابلة للتثبيت	2903
2904	Pertes de valeur sur logiciels informatiques et assimilés	خسائر القيمة عن برمجيات المعلوماتية وما شابهها	2904
2905	Pertes de valeur sur concessions et droits similaires, brevets, licences, marques	خسائر القيمة عن الإمتيازات والحقوق المماثلة والبراءات والرخص والعلامات	2905
2907	Pertes de valeur sur écart d'acquisition	خسائر القيمة عن فارق الشراء	2907
2908	Pertes de valeur sur autres immobilisations incorporelles	خسائر القيمة عن التثبيتات المعنوية الأخرى	2908
291	Pertes de valeur sur immobilisations corporelles	خسائر القيمة عن التثبيتات العينية	291
2912	Pertes de valeur sur agencements et aménagements de terrain	خسائر القيمة عن أعمال ترتيب وتهيئة الأراضي	2912
2913	Pertes de valeur sur constructions	خسائر القيمة عن البناءات	2913
2915	Pertes de valeur sur installations techniques	خسائر القيمة عن المنشآت التقنية	2915
2918	Pertes de valeur sur autres immobilisations corporelles	خسائر القيمة عن التثبيتات العينية الأخرى	2918
292	Pertes de valeur sur immobilisations mises en concession	خسائر القيمة عن التثبيتات الموضوعة موضع إمتياز	292
293	Pertes de valeur sur immobilisation en cours	خسائر القيمة عن التثبيتات الجاري إنجازها	293
296	Pertes de valeur sur participations et créances rattachées à participations	خسائر القيمة عن المساهمات والحسابات الدائنة المرتبطة بالمساهمات	296
297	Pertes de valeur sur autres titres immobilisés	خسائر القيمة عن السندات الأخرى المثبتة	297
298	Pertes de valeur sur autres actifs financiers immobilisés.	خسائر القيمة عن الأصول المالية الأخرى المثبتة.	298

Classe 3 - Comptes de stocks et en cours — الصنف 3 - حسابات المخزونات والمنتوجات الجاري العمل بها

30	**Stocks de marchandises**	**مخزونات البضائع**	**30**
31	**Matières premières et fournitures**	**المواد الأولية واللوازم**	**31**
32	**Autres approvisionnements**	**التموينات الأخرى**	**32**
321	Matières consommables	المواد القابلة للإستهلاك	321
322	fournitures consommables	اللوازم القابلة للإستهلاك	322
326	Emballages	التغليفات	326
33	**En cours de productions de biens**	**سلع قيد الإنتاج**	**33**
331	Produits en cours	المنتجات الجاري إنجازها	331
335	Travaux en cours	الأشغال الجاري إنجازها	335
34	**En cours de production de services**	**خدمات قيد الإنتاج**	**34**
341	Etudes en cours	الدراسات الجاري إنجازها	341
345	Prestations de services en cours	الخدمات الجاري تقديمها	345
35	**Stocks de produits**	**مخزونات المنتجات**	**35**
351	Produits intermédiaires	المنتجات الوسيطة	351
355	Produits finis	المنتجات المصنعة	355
358	Produits résiduels ou matières de récupération (déchets, rebuts)	المنتجات المتبقية أو المواد المسترجعة (النفايات، السقطات)	358
36	**Stocks provenant d'immobilisations**	**المخزونات المتأتية من التثبيتات**	**36**
37	**Stocks à l'extérieur (en cours de route en dépôt ou en consignation)**	**المخزونات في الخارج (التي هي في الطريق، في المستودع أو في الإيداع)**	**37**
38	**Achats stockés**	**المشتريات المخزنة**	**38**
380	Marchandises stockées	البضائع المخزنة	380
381	Matières premières et fournitures stockées	المواد الأولية واللوازم المخزنة	381
382	Autre approvisionnements stockées	التموينات الأخرى المخزنة	382
39	**Pertes de valeurs sur stocks et en cours**	**خسائر القيمة عن المخزونات والمنتوجات قيد التنفيذ**	**39**
390	Pertes de valeurs sur stocks de marchandises	خسائر القيمة عن مخزونات البضائع	390
391	Pertes de valeurs sur matières premières et fournitures	خسائر القيمة عن المواد الأولية والتوريدات	391
392	Pertes de valeurs sur autres approvisionnements	خسائر القيمة عن التموينات الأخرى	392

393	Pertes de valeurs sur en cours de production de biens	خسائر القيمة عن إنتاج السلع الجاري إنجازه	393
394	Pertes de valeurs sur en cours de production de services	خسائر القيمة عن إنتاج الخدمات الجاري إنجازه	394
395	Pertes de valeurs sur stocks de produits	خسائر القيمة عن المخزونات من المنتجات	395
397	Pertes de valeurs sur stocks à l'extérieur	خسائر القيمة عن المخزونات الخارجية	397

Classe 4 : - Comptes de tiers — الصنف 4 - حسابات الغير

40	**Fournisseurs et comptes rattachés**	**الموردون والحسابات الملحقة**	**40**
401	Fournisseurs de stocks et services	موردو المخزونات والخدمات	401
403	Fournisseurs, effets à payer	موردو السندات الواجب دفعها	403
404	Fournisseurs d'immobilisations	موردو التثبيتات	404
405	Fournisseurs d'immobilisations effets à payer	موردو تثبيتات السندات المطلوب دفعها	405
408	Fournisseurs factures non parvenues	موردو الفواتير التي لم تصل إلى صاحبها	408
409	Fournisseurs débiteurs avances et acomptes versés RRR à obtenir, autres créances	الموردون المدينون : التسبيقات والمدفوعات على الحساب، RRR الواجب الحصول عليه، والحسابات الدائنة الأخرى	409
41	**Clients et comptes rattachés**	**الزبائن والحسابات الملحقة**	**41**
411	Clients	الزبائن	411
413	Clients, effets à recevoir	الزبائن والسندات المطلوب تحصيلها	413
416	Clients douteux	الزبائن المشكوك فيهم	416
417	Créance sur travaux ou prestations en cours	الحسابات الدائنة عن أشغال أو خدمات جارٍ إنجازها	417
418	Clients produits non encore facturés	الزبائن- المنتجات التي لم تعد فواتيرها بعد	418
419	Clients créditeurs- avances reçues RRR à accorder et autres avoirs à établir	الزبائن الدائنون -التسبيقات المستلمة RRR المطلوب منحه والوجودات الأخرى الواجب إعدادها	419
42	**Personnel et comptes rattachés**	**المستخدمون والحسابات الملحقة**	**42**
421	Personnel, rémunérations dues	المستخدمون - الأجور المستحقة	421
422	Fonds des œuvres sociales	أموال الخدمات الإجتماعية	422
423	Participation des salaires au résultat	مشاركة الأجراء في النتيجة	423
425	Personnel, avances et acomptes accordés	المستخدمون- التسبيقات والمدفوعات على الحساب الممنوحة	425
426	Personnel, dépôts reçus	المستخدمون- الودائع المستلمة	426
427	Personnel, oppositions sur salaires	المستخدمون-الإعتراضات على الأجور	427
428	Personnel, charges à payer et produits à recevoir	المستخدمون- الأعباء الواجب دفعها والمنتوجات المطلوب إستلامها	428
43	**Organismes sociaux et comptes rattachés**	**الهيئات الإجتماعية والحسابات الملحقة**	**43**
431	Sécurité sociale	الضمان الإجتماعي	431
432	Autres organismes sociaux	الهيئات الإجتماعية الأخرى	432
438	Organismes sociaux, charges à payer et produits à recevoir	الهيئات الإجتماعية- الأعباء الواجب دفعها والمنتوجات المطلوب إستلامها	438
44	**Etat, collectivités publiques, organismes internationaux et comptes rattachés**	**الدولة ، والجماعات العمومية ، والهيئات الدولية والحسابات الملحقة**	**44**
441	Etat et autres collectivités publiques, subvention à recevoir	الدولة والجماعات العمومية الأخرى، الإعانات المطلوب إستلامها	441
442	Etat, impôts et taxes recouvrables sur des tiers	الدولة الضرائب والرسوم القابلة للتحصيل من أطراف أخرى	442
443	Opération particulières avec l'Etat et les collectivités publiques	العمليات الخاصة مع الدولة والجماعات العمومية	443
444	Etat, impôts sur les résultats	الدولة- الضرائب على النتائج	444
445	Etat, taxes sur chiffre d'affaires	الدولة- الرسوم على رقم الأعمال	445
446	Organismes internationaux	الهيئات الدولية	446
447	Autres impôts, taxes et versements assimilés	الضرائب الأخرى والرسوم والتسديدات المماثلة	447
448	Etat, charges à payer et produits à recevoir (hors impôts)	الدولة، الأعباء الواجب دفعها والمنتجات المطلوب إستلامها (خارج الضرائب)	448
45	**Groupe et associés**	**المجمع والشركاء**	**45**
451	Opérations groupe	عمليات المجمع	451
455	Associés – comptes courants	الشركاء - الحسابات الجارية	455
456	Associés, opération sur le capital	الشركاء العمليات عن رأس المال	456
457	Associés, dividendes a payer	الشركاء - الحصص الواجب دفعها	457
458	Associés, opération faites en commun ou en groupement	الشركاء العمليات التي تمت بالإشتراك معا أو في تجمع	458
46	**Débiteurs divers et créditeurs divers**	**مختلف الدائنين ومختلف المدينين**	**46**
462	Créances, sur cessions d'immobilisations	الحسابات الدائنة عن عمليات التنازل عن تثبيتات	462
464	Dettes sur acquisitions valeurs mobilières de placement et instruments financiers dérivés	الديون عن عمليات إقتناء قيم منقولة توظيفية ، وأدوات مالية مشتقة	464
465	Créances sur cession valeurs mobilières de placement et instruments finaciers dérivés	الحسابات الدائنة عن عمليات التنازل عن قيم منقولة توظيفية، وأدوات مالية مشتقة	465

467	Autres comptes débiteurs ou créditeurs	الحسابات الأخرى الدائنة أو المدينة	467
468	Divers charges à payer et produits à recevoir	الأعباء الأخرى الواجب دفعها والمنتجات المطلوب إستلامها	468
47	**Comptes transitoires ou d'attente**	**الحسابات الإنتقالية أو الإنتظارية**	**47**
48	**Charges ou produits constatés d'avance et provisions**	**الأعباء أو المنتجات المعاينة مسبقا والمؤونات**	**48**
481	Provisions – passifs courants	المؤونات – الخصوم الجارية	481
486	Charges constatées d'avance	الأعباء المعاينة مسبقا	486
487	Produits constatés d'avance	المنتجات المعاينة مسبقا	487
49	**Pertes de valeur sur comptes de tiers**	**خسائر القيمة عن حسابات الغير**	**49**
491	Pertes de valeur sur comptes de clients	خسائر القيمة عن حسابات الزبائن	491
495	Pertes de valeur sur comptes du groupe et sur associés	خسائر القيمة عن حسابات المجمع وعن الشركاء	495
496	Pertes de valeur sur comptes de débiteurs divers	خسائر القيمة عن حسابات مدينين مختلفين	496
498	Pertes de valeur sur autres comptes de tiers	خسائر القيمة عن حسابات أخرى للغير	498

Classe 5 : - Comptes financiers — الصنف 5 _ الحسابات المالية

50	**Valeurs mobilières de placement**	**القيم المنقولة للتوظيف**	**50**
501	Part dans des entreprises liées	الحصص في المؤسسات المرتبطة	501
502	Action propres	الأسهم الخاصة	502
503	Autres actions ou titres conférant un droit de propriété	الأسهم الأخرى أو السندات المخولة حقا في الملكية	503
506	Obligations, bons du trésor et bons de caisse à court terme	السندات، قسائم الخزينة وقسائم الصندوق القصيرة الأجل	506
508	Autres valeurs mobilières de placement et créances assimilées	قيم التوظيف المنقولة الأخرى والحسابات الدائنة المماثلة	508
509	Versements restant à effectuer sur valeurs mobilières de placement non libérées	التسديدات الباقي القيام بها عن قيم التوظيف المنقولة غير المسددة	509
51	**Banque, établissements financiers et assimilés**	**البنوك والمؤسسات المالية وما يماثلها**	**51**
511	Valeurs à l'encaissement	قيم التحصيل	511
512	Banques comptes courants	بنوك الحسابات الجارية	512
515	Trésor public et établissements publics	الخزينة العمومية والمؤسسات العمومية	515
517	Autres organismes financiers	الهيئات المالية الأخرى	517
518	Intérêts courus	الفوائد المنتظرة	518
519	Concours bancaires courants	المساهمات البنكية الجارية	519
52	**Instruments financiers dérivés**	**الأدوات المالية المشتقة**	**52**
53	**Caisse**	**الصندوق**	**53**
54	**Régies d'avances et accréditifs**	**وكالات التسبيقات والإعتمادات**	**54**
541	Régies d'avances	وكالات التسبيقات	541
542	Accréditifs	الإعتمادات	542
55	**(disponible)**	**(متاح)**	**55**
56	**(disponible)**	**(متاح)**	**56**
57	**(disponible)**	**(متاح)**	**57**
58	**Virements internes**	**التحويلات الداخلية**	**58**
581	Virements de fonds	تحويلات الأموال	581
588	Autres virements internes	تحويلات داخلية أخرى	581
59	**Pertes de valeur sur financiers courants**	**خسائر القيمة عن الأصول المالية الجارية**	**59**
591	Pertes de valeur sur valeurs en banque et établissements financiers	خسائر القيمة عن القيم المودعة في البنوك والمؤسسات المالية	591
594	Pertes de valeurs sur régies d'avances et accréditifs	خسائر القيمة عن الوكالات المالية للتسبيقات والإعتمادات	594

Classe 6 - Comptes de charges — الصنف 6 _ حسابات الأعباء

60	**Achats consommés**	**المشتريات المستهلكة**	**60**
600	Achats de marchandises vendues	مشتريات البضائع المبيعة	600
601	Matières premières	المواد الأولية	601
602	Autres approvisionnements	التموينات الأخرى	602
603	Variations des stocks	تغيرات المخزونات	603
604	Achats d'études et de prestations de services	مشتريات الدراسات والخدمات المؤداة	604
605	Achats de matériels équipements et travaux	مشتريات المعدات والتجهيزات والأشغال	605
607	Achats non stockés de matières et fournitures	المشتريات غير المخزنة من المواد والتوريدات	607
608	Frais accessoires d'achat	مصاريف الشراء التابعة	608
609	Rabais, remises, ristournes obtenus sur achats	التخفيضات، والتنزيلات، والمحسومات المتحصل عليها عن المشتريات	609

61	**Services extérieurs**	**الخدمات الخارجية**	**61**
611	Sous-traitance générale	التقاول العام	611
613	Locations	الإيجارات	613
614	Charges locatives et charges de copropriété	الأعباء الإيجارية وأعباء الملكية المشتركة	614
615	Entretien, réparations et maintenance	الصيانة والتصليحات ، و الرعاية	615
616	Primes d'assurances	أقساط التأمينات	616
617	Etudes et recherches	الدراسات والأبحاث	617
618	Documentation et divers	التوثيق والمستجدات	618
619	Rabais, remises, ristournes obtenus sur services extérieurs	التخفيضات والتنزيلات والمحسومات المتحصل عليها عن خدمات خارجية	619
62	**Autres services extérieurs**	**الخدمات الخارجية الأخرى**	**62**
621	Personnel extérieur a l'entreprise	العاملون الخارجيون عن المؤسسة	621
622	Rémunérations d'intermédiaires et honoraires	أجور الوسطاء والأتعاب	622
623	Publicité, publication, relations publiques	الإشهار والنشر والعلاقات العمومية	623
624	Transports de biens et transport collectif du personnel	نقل السلع والنقل الجماعي للمستخدمين	624
625	Déplacements, missions et réceptions	التنقلات والمهمات والاستقبالات	625
626	Frais postaux et de télécommunications	مصاريف البريد والاتصالات السلكية واللاسلكية	626
627	Services bancaires et assimilés	الخدمات المصرفية وما شابهها	627
628	Cotisations et divers	الإشتراكات والمستجدات	628
629	Rabais, remises, ristournes obtenus sur autres services extérieurs	التخفيضات والتنزيلات والمحسومات المتحصل عليها عن الخدمات الخارجية الأخرى	629
63	**Charges de personnel**	**أعباء المستخدمين**	**63**
631	Rémunérations du personnel	أجور المستخدمين	631
634	Rémunérations de l'exploitant individuel	أجور المستغل الفردي	634
635	Cotisations aux organismes sociaux	الإشتراكات المدفوعة للهيئات الإجتماعية	635
636	Charges sociales de L'exploitant individuel	الأعباء الإجتماعية للمستغل الفردي	636
637	Autres charges sociales	الأعباء الإجتماعية الأخرى	637
638	Autres charges de personnel	أعباء المستخدمين الأخرى	638
64	**Impôts, taxes et versements assimilés**	**الضرائب والرسوم والمدفوعات المماثلة**	**64**
641	Impôts, taxes et versements assimilés sur rémunérations	الضرائب والرسوم والمدفوعات المماثلة عن الأجور	641
642	Impôts et taxes non récupérables sur chiffre d'affaires	الضرائب والرسوم غير المسترجعة عن رقم الأعمال	642
645	Autres impôts et taxes (hors impôts sur les résultats)	الضرائب والرسوم الأخرى (خارج الضرائب عن النتائج)	645
65	**Autres charges opérationnelles**	**الأعباء العملياتية الأخرى**	**65**
651	Redevances pour concessions brevets, licences, logiciels, droits et valeurs similaires	الإتاوى المترتبة على الإمتيازات والبراءات والرخص والبرامج المعلوماتية والحقوق والقيم المماثلة	651
652	Moins-values sur sortie d'actifs immobilisés non financiers	نواقص القيم عن خروج أصول مثبتة غير مالية	652
653	Jetons de présence	أتعاب حضور	653
654	Pertes sur créances irrécouvrables	خسائر عن حسابات دائنة غير قابلة للتحصيل	654
655	Quote – part de résultat sur opérations faites en commun	قسط النتائج عن العمليات المنجزة بصورة مشتركة	655
656	Amendes et pénalités, subventions accordées, dons et libéralités.	الغرامات والعقوبات والإعانات الممنوحة والهبات والتبرعات	656
657	Charges exceptionnelles de gestion courante	الأعباء الاستثنائية للتسيير الجاري	657
658	Autres charges de gestion courante	أعباء أخرى للتسيير الجاري	658
66	**Charges financières**	**الأعباء المالية**	**66**
661	Charges d'intérêts	أعباء الفوائد	661
664	Pertes sur créances liées à des participations	الخسائر عن الحسابات الدائنة المرتبطة بمساهمات	664
665	Ecart d'évaluation sur actifs financiers – Moins – values	فارق التقييم عن أصول مالية – نواقص القيمة	665
666	Pertes de change	خسائر الصرف	666
667	Pertes nettes sur cessions d'actifs financiers	الخسائر الصافية عن التنازل عن الأصول المالية	667
668	Autres charges financières.	الأعباء المالية الأخرى	668
67	**Eléments extraordinaires (charges)**	**العناصر غير العادية – الأعباء**	**67**
68	**Dotations aux amortissements provisions et pertes de valeur**	**المخصصات للإهتلاكات ، والمؤونات وخسائر القيمة**	**68**
681	Dotations aux amortissements, provision, et pertes de valeur, actifs non courants	المخصصات للإهتلاكات والمؤونات وخسائر القيمة والأصول غير الجارية	681
682	Dotation aux amortissements, provision et pertes de valeur des biens mis en concession	المخصصات للإهتلاكات والمؤونات وخسائر قيمة السلع الموضوعة موضع الامتياز	682
685	Dotation aux amortissements, provisions et pertes de valeur, actifs courants	المخصصات للإهتلاكات والمؤونات وخسائر القيمة – الأصول الجارية	685
686	Dotation aux amortissements provisions et pertes de valeur – éléments financiers	المخصصات للإهتلاكات والمؤونات وخسائر القيمة – العناصر المالية	686

69	**Impôts sur les résultats et assimilés**	**الضرائب عن النتائج وما يماثلها**	**69**
692	Imposition différée actif	فرض الضريبة المؤجلة عن الأصول	692
693	Imposition différée passif	فرض الضريبة المؤجلة عن الخصوم	693
695	Impôts sur les bénéfices basés sur le résultat des activités ordinaires	الضرائب عن الأرباح المبنية على نتائج الأنشطة العادية	695
698	Autres impôts sur les résultats	الضرائب الأخرى عن النتائج	698

Classe 7 - comptes de produits

الصنف _ 7 حسابات المنتجات

70	**Ventes de marchandises et produits fabriqués, ventes de prestations de service et produits annexes**	**المبيعات من البضائع والمنتجات المصنعة و الخدمات المقدمة والمنتوجات الملحقة**	**70**
700	Ventes de marchandises	المبيعات من البضائع	700
701	Ventes de produits finis	المبيعات من المنتوجات التامة المصنعة	701
702	Ventes de produits intermédiaires	المبيعات من المنتوجات الوسيطة	702
703	Ventes de produits résiduels	المبيعات من المنتجات المتبقية	703
704	Vente de travaux	مبيعات الأشغال	704
705	Vente d'études	مبيعات الدراسات	705
706	Autres prestations de services	تقديم الخدمات الأخرى	706
708	Produits des activités annexes	منتوجات الأنشطة الملحقة	708
709	Rabais, remises et ristournes accordés	التخفيضات والتنزيلات والمحسومات الممنوحة	709
72	**Production stockée ou déstockée**	**الإنتاج المخزن أو المنتقص من المخزون**	**72**
723	Variation de stocks d'encours	تغير المخزونات الجارية	723
724	Variation de stocks de produits	تغير المخزونات من المنتجات	724
73	**Production immobilisée**	**الإنتاج المثبت**	**73**
731	Production immobilisée d'actifs incorporels	الإنتاج المثبت للأصول المعنوية	731
732	Production immobilisée d'actifs corporels	الإنتاج المثبت للأصول العينية	732
74	**Subvention d'exploitation**	**إعانات الإستغلال**	**74**
741	Subvention d'équilibre	إعانة التوازن	741
748	Autres subventions d'exploitation	إعانات أخرى للإستغلال	748
75	**Autres produits opérationnels**	**المنتوجات العملياتية الأخرى**	**75**
751	Redevances pour concession brevets, licences, logiciels et valeurs similaires	الأتاوى عن الإمتياز والبراءات والتراخيص والبرامج المعلوماتية والقيم المماثلة	751
752	Plus values sur sorties d'actifs immobilisés non financiers	فوائض القيمة عن خروج الأصول المثبتة غير المالية	752
753	Jeton de présence et rémunérations d'administrateurs ou de gérants	أتعاب الحضور وأتعاب أعضاء الإداريين أو المسيرين	753
754	Quotes - parts de subventions d'investissement virée au résultat de l'exercice	أقساط إعانات الإستثمار المحولة لنتيجة السنة المالية	754
755	Quote-part de résultat sur opérations faites en commun	قسط النتيجة عن العمليات التي تمت بصورة مشتركة	755
756	Rentrées sur créances amorties	المدخولات عن الحسابات الدائنة المهتلكة	756
757	Produits exceptionnels sur opérations de gestion	المنتوجات الإستثنائية عن عمليات التسيير	757
758	Autres produits de gestion courante	المنتوجات الأخرى للتسيير الجاري	758
76	**Produits financiers**	**المنتوجات المالية**	**76**
761	Produits des participations	منتوجات المساهمات	761
762	Revenus des actifs financiers	عائدات الأصول المالية	762
763	Revenus de créances	عائدات الحسابات الدائنة	763
765	Ecart d'évaluation sur actifs financiers, Plus-values	فارق التقييم عن الأصول المالية - فوائض القيمة	765
766	Gains de change	أرباح الصرف	766
767	Profits nets sur cession d'actifs financiers	الأرباح الصافية عن عمليات التنازل عن أصول مالية	767
768	Autres produits financiers	المنتوجات المالية الأخرى	768
77	**Eléments extraordinaires (Produits)**	**العناصر غير العادية المنتجات**	**77**
78	**Reprises sur pertes de valeur et provisions**	**الإسترجاعات عن خسائر القيمة و المؤونات**	**78**
781	Reprises d'exploitation sur pertes de valeur et provisions actifs non courant	إسترجاعات الإستغلال عن خسائر القيمة والمؤونات - الأصول غير الجارية	781
785	Reprises d'exploitation sur pertes de valeur et provisions - actifs courants	إسترجاعات الإستغلال عن خسائر القيمة والمؤونات الأصول الجارية	785
786	Reprises financières sur pertes de valeur et provisions	الإسترجاعات المالية عن خسائر القيمة والمؤونات	786
79	**(Disponible)**	**(متاح)**	**79**